# SII 13.250: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 250. (A.R. No. 266 of 1923.) KŌYIL-TĒVARĀYAṈPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0250

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0250.xml

Languages: Sanskrit [Grantha], Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This is a bilingual record in Sanskrit (portions damaged) and Tamil, and registers an endowment of 20 *Karuṅkāśu* made to the temple by **Bāradāyaṉ Śēnda-Nakkapirāṉbaṭṭa-Sarvakratuyājiyār** of Kūṟṟamaṅgalam (the same as the donor of No. 169 above of the 7th year of Rājakēsarivarman), with the proviso that the annual interest of 3 *kāśu* accruing therefrom was to be given as prize among the competitors, excluding those who were successful in previous years, to the best reciter of prescribed portions of *Jaiminīya-Sāmavēda* before the god on the night of Tiruvādirai in Mārgaḻi month. The record might be one of **Sundara-Chōḷa Parāntaka II.**

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||]

yasyāhurjjanakañja jaimini varaM mukhyañjayantaM gu〈2〉[1+] ṇaryyēnākāri kalāviśālamatinā sarvakra(tū)nāṁkramaḥ〈3〉 [1+] tvāyaM bahumanyatē budhavarāvācēndirāmandiraḥ〈4〉 bhūbharōtbhavassukṛtannagnāyyana〈5〉 [1+] āya daityapramathanapaṭavē viṁśatiṁ si〈6〉[2+] miva smarāriḥ śrutipathaguravē jaimininā [2+]〈7〉 [2+] nddha(rma)vṛddhyā vṛṣasya trayamiti vibhavē vai〈8〉[1+] bha [1+] dhataṁ surāṇyandhiraśśēlūra paramē [2+]〈9〉 [2+] niyamitamatulaM vatsaraMpratyasau ta(T) [||]

〈10〉 **kō**Irāja**kēsa**ripaṉmaṟku yāṇṭu 10 4~Ā〈11〉vatu teṉkarai **brahmadē**yam śrīrājakesari〈12〉ccatu**rvēdi**maṅkalattu naratoṅkacceri kūṟṟama〈13〉ṅkalattup pāratāyaṉ ce(nta nakka)pirāṉpaṭṭa **sarvakra**tu〈14〉yā**ji**yār Ittiruccelūr mātevarvacam **dharmavṛddhi**yiṉāl〈15〉 polivatāka kuṭutta karuṅkācu 2 10 Ivvirupatu kācum Āṭṭai〈16〉vaṭṭam polintuvanta kā(cu) 3 Immuṉṟu kācum **saṁvatsa**ram〈17〉**prati cantrādityavaT dē**var **tirttha**māṭiṉa mārkaḷit tiruvātiraināṉṟu〈18〉 Irā **jaiminika**ḷ **sāmavēda**ttu meṟpātattu Oru turuvum kiḻpātattu〈19〉 Oru turuvum ka(rai)ppaṟiccup paṭṭa(m) kaṭattup piḻaiyāme coṉṉār Oru〈20〉kāṟ koṇṭārallātārai meykkāṭṭut tiṭṭiṉā rellārum tammil Añ〈21〉cu puriyiluñ collik kalamaṟuttu nallārāṉāroruvaṟku **vṛddhi**yāṉa Ikkācu〈22〉muṉṟum Ittevare kuṭuppārāka centa nakkapirāṉ paṭṭa **sarvakratu**yā**ji**yār〈23〉 kuṭut(ta) ka(ru)ṅkācu 2 10 [||]

kratunāmāha(yā)kratu madhanapādā (pta) madhuvagrāti nāmadhyē〈24〉(tā) śśṛutavividhaśāstra śśrutayaśāḥ AyaM nagnō nāmnā sura mavataramātma (vihi)taM〈25〉 vijētrā kavānāñcaraṇakamalē yāti śirasā [|]

paṉmā**hēśva**rarum **mahāsa**〈26〉**bhai**yārum **rakṣai** [||] I**śōka**ṅkaḷ coṉṉārum Ippaṭi vaiccār [||]

# Bibliography

Digital edition of SII 13.250 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 133–134, item 250.